

DECRETO DEL DIRETTORE

Oggetto: “L.R. 35/2021 – D.G.R. 456/2023 – Acquisizione di servizi di traduzione di materiale finalizzato all'utilizzo della promozione turistica nell'ambito del progetto ETC San Marino “Lovely Places” – importo € 607,20 (IVA non applicabile) – bilancio 2023/2025 – annualità 2023 – SMART CIG ZE93CD913F”.

VISTO il documento istruttorio e ritenuto, per le motivazioni nello stesso indicate, di adottare il presente decreto;

RITENUTO, per i motivi riportati nel predetto documento istruttorio e che vengono condivisi, di emanare il presente decreto;

VISTA la Legge Regionale 13 dicembre 2021, n. 35 “Istituzione dell’Agenzia per il turismo e l’internazionalizzazione delle Marche (ATIM). Modifiche alle leggi regionali 11 luglio 2006, n. 9 e 30 ottobre 2008, n. 30” (BUR 23 dicembre 2021, n. 107)” e s.m.i.;

VISTA la Legge Regionale 18 maggio 2004, n. 13 “Norme concernenti le agenzie, gli enti dipendenti e le aziende operanti in materia di competenza regionale” (BURM 27 maggio 2004, n. 54) e ss.mm.ii.;

VISTA la D.G.R. n. 877 del 11 luglio 2022 “Art. 4 della Legge Regionale n. 35/2021. Conferimento dell’incarico di Direttore dell’Agenzia per il turismo e l’internazionalizzazione delle Marche - ATIM” che incarica il dott. Marco Bruschini alla direzione dell’ATIM;

VISTA la D.G.R. n. 1430 del 07/11/2022 - Legge regionale n. 35/2021 – Costituzione dell’Agenzia per il Turismo e l’internazionalizzazione della Regione Marche (ATIM). Approvazione degli indirizzi per l’elaborazione del Programma operativo annuale di attività dell’ATIM;

VISTA la D.G.R. n. 1852 del 30/12/2022 - Legge regionale 13 dicembre 2021, n. 35 – articolo 5 comma 2 lettere b) e c) - Programma Operativo Annuale delle attività e Bilancio preventivo per il triennio 2023-2025 dell’ATIM – presa d’atto;

VISTO il Decreto del Direttore n. 1 del 18/12/2022 di approvazione del Regolamento di organizzazione e di contabilità;

VISTO il Decreto del Direttore n. 2 del 19/12/2022 - Approvazione del programma operativo annuale delle attività e del Bilancio preventivo, ai sensi dell'articolo 5 comma 2 lettere b) e c) della Legge Regionale 13 dicembre 2021, n. 35;



VISTA la DGR n. 456 del 04/04/2023 Approvazione “Piano Integrato per interventi di internazionalizzazione, cooperazione internazionale e Macroregione Adriatico Ionica (Anno 2023)”.

DECRETA

1. Di autorizzare, in attuazione delle previsioni di cui alla DGR n. 456 del 04/04/2023, l'avvio di una procedura di affidamento diretto, ai sensi dell'art. 63 comma 2 lettera b punto 2) del D. Lgs. 50/2016, concernente l'acquisizione dei servizi di traduzione in lingua inglese e portoghese di materiale di promozione turistica, destinato ad essere divulgato principalmente in Brasile nell'ambito del progetto “Lovely Places”, per un importo complessivo di € 607,20 (IVA non applicabile) – SMART CIG **ZE93CD913F**;
2. Di affidare, per le motivazioni indicate nel documento istruttorio, il servizio di cui al punto 1) del presente decreto, a MRFJ SHOP di Oloo Miriam Adhiambo, P.IVA 02966780427, CF LOOMMD72M46Z322B, Via Berlinguer n. 16 Serra San Quirico (AN), cap 60048, per un importo complessivo pari a € 607,20, di cui € 293,20 spettanti per la traduzione dall'italiano all'inglese ed € 314,00 per la traduzione in portoghese;
3. di dichiarare il presente affidamento efficace, a seguito della compiuta verifica dei requisiti di cui all'art. 17 del D.Lgs. 36/2023;
4. di approvare il seguente allegato quale parte integrante e sostanziale del presente atto:
Allegato A: Schema di accordo;
5. di dare atto che la copertura finanziaria è garantita dagli stanziamenti di spesa previsti sul bilancio preventivo 2023-2025 al conto: *costi per prestazioni di servizi / acquisto di servizi per attività promozionale in materia di turismo*, come di seguito specificato:

annualità	importo
2023	€ 582,00 compenso € 4,00 bolli € 23,20 rivalsa INPS 4% (IVA non applicabile per regime forfettario)

6. che il responsabile unico del procedimento, ai sensi dell'art. 15 del D. Lgs. 36/2023, è il Dottor Marco Bruschini;
7. Di pubblicare il presente atto sul sito www.regione.marche.it/atim sezione “Amministrazione Trasparente”.
8. di disporre la pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Marche, nonché di dare attuazione agli obblighi di pubblicità e trasparenza di cui al D. lgs. 50/2016 e al D. lgs. 33/2013;



9. di dare atto che, come da nota n. 98 del 24.03.2010 del Datore di Lavoro della Regione Marche, in considerazione della tipologia del servizio e visto il comma 3 bis all'art. 26 del D.Lgs. 81/08 come modificato dal D.Lgs. 106/09, non si rende necessario redigere il D.U.V.R.I. e che gli oneri della sicurezza sono pari a Euro 0,00;
10. di dare atto che l'obbligazione di cui al presente atto è esigibile entro l'annualità 2023;
11. di provvedere, con successivi atti, alla liquidazione delle somme dovute, a seguito di presentazione di idonea e regolare documentazione di spesa.

Si attesta l'avvenuta verifica dell'inesistenza di situazioni anche potenziali di conflitto di interesse ai sensi dell'art. 6bis della L. 241/1990 e s.m.i. ai sensi dell'art. 6bis della L. 241/1990 e s.m.i

Il Direttore
Dott. Marco Bruschini

Documento informatico firmato digitalmente



DOCUMENTO ISTRUTTORIO*Normativa di riferimento*

- L.R. n. 13 dicembre 2021, n. 35 “Istituzione dell’Agenzia per il turismo e l’internazionalizzazione delle Marche (ATIM). Modifiche alle leggi regionali 11 luglio 2006, n. 9 e 30 ottobre 2008, n. 30”;
- DGR n. 877 del 11 luglio 2022 “Art. 4 della Legge Regionale n. 35/2021. Conferimento dell’incarico di Direttore dell’Agenzia per il Turismo e l’Internazionalizzazione delle Marche - ATIM”;
- L. R. 18 maggio 2004, n. 13 “Norme concernenti le agenzie, gli enti dipendenti e le aziende operanti in materia di competenza regionale” e ss.mm.ii.;
- DGR n. 830 del 11/06/2012 “Criteri e modalità di partecipazione alle iniziative fieristiche e promozionali con la Regione Marche”;
- D.Lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 – “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture”;
- D.L. 16/07/2020, n. 76 “Misure urgenti per la semplificazione e l’innovazione digitale” convertito in legge, con modificazioni, dalla L. 11/09/2020 n. 120 e successive modificazioni;
- D.L. 31 maggio 2021, n. 77. Governance del Piano nazionale di rilancio e resilienza e prime misure di rafforzamento delle strutture amministrative e di accelerazione e snellimento delle procedure e ss. mm. ii.;
- Linee Guida n. 4, di attuazione del Decreto Legislativo 18 aprile 2016, n. 50, recanti “Procedure per l’affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici”. Approvate dal Consiglio dell’Autorità con delibera n. 1097 del 26 ottobre 2016 e ss.ss.ii.;
- L.R. 22 luglio 2013, n. 19 - Disciplina dei procedimenti contrattuali regionali;
- Decreto del Direttore n. 2 del 19/12/2022 - Approvazione del programma operativo annuale delle attività e del Bilancio preventivo, ai sensi dell’articolo 5 comma 2 lettere b) e c) della Legge Regionale 13 dicembre 2021, n. 35;
- DGR n. 456 del 04/04/2023 Approvazione “Piano Integrato per interventi di internazionalizzazione, cooperazione internazionale e Macroregione Adriatico Ionica (Anno 2023)”.

Motivazione

La Regione Marche con L.30/2008 “Disciplina delle attività regionali in materia di commercio estero, promozione economica ed internazionalizzazione delle Imprese e del sistema territoriale”, nell’ambito delle proprie competenze in materia di rapporti internazionali, favorisce e sostiene la promozione all’estero del sistema economico e del territorio delle Marche in tutti i suoi aspetti economico-produttivi, assicurando l’unitarietà dell’immagine e dell’attività regionale.



Con Legge Regionale n. 35 del 13 dicembre 2021 è stata istituita l'Agenzia per il Turismo e l'Internazionalizzazione delle Marche (ATIM), sulla base della quale, in quanto strumento operativo della Giunta regionale in materia di internazionalizzazione, promuove i prodotti e servizi delle filiere e dei distretti del territorio, anche attraverso la partecipazione a iniziative promozionali e manifestazioni fieristiche.

Con D.A n. 37 del 14/06/2022 l'Assemblea Consiliare ha approvato il " Piano integrato per interventi di internazionalizzazione, cooperazione internazionale e Macroregione Adriatico Ionica (anni 2022-2024)", che include il cronoprogramma per la programmazione delle attività.

Con decreto del Direttore ATIM n. 2 del 19/12/2022, è stato approvato il programma operativo delle attività e del Bilancio preventivo per l'anno 2023.

Con DGR n. 456 del 04/04/2023 è stato approvato il "Piano Integrato per interventi di internazionalizzazione, cooperazione internazionale e Macroregione Adriatico Ionica (Anno 2023)", con l'obiettivo di sostenere lo sviluppo dell'export marchigiano anche attraverso la partecipazione a manifestazioni fieristiche internazionali.

Nell'ambito delle attività promozionali a supporto del Turismo, ATIM ha aderito al progetto gestito da ETC (European Travel Commission) e che vede come capofila San Marino assieme la collaborazione attiva di Emilia Romagna e Marche (da quest'anno anche Croazia e Grecia) con la finalità di svolgere una serie di attività di promozione turistica a livello internazionale.

A tale fine, si è reso necessario tradurre il materiale prodotto nell'ambito di tale progetto, ovvero gli itinerari denominati "Lovely Places", in modo tale da poter essere utilizzati per la promozione in paesi "inusuali" quali il Brasile (in occasione del Roadshow).

Alla luce di quanto sopra descritto, ATIM, ritenendo che la partecipazione a tale progetto sia una preziosa opportunità da cogliere al fine di sostenere e promuovere il turismo della Regione Marche soprattutto all'estero, nelle more di approvazione del Programma Promozionale 2022, con il presente atto, intende affidare alla società MRFJ SHOP di Oloo Miriam Adhiambo, P.IVA 02966780427, CF LOOMMD72M46Z322B, Via Berlinguer n. 16 Serra San Quirico (AN), cap 60048, tale attività di traduzione.

La copertura finanziaria è garantita dagli stanziamenti di spesa previsti sul bilancio preventivo 2023-2025 al conto: *costi per prestazioni di servizi / acquisto di servizi per attività promozionale in materia di turismo.*

Il presente affidamento è già dichiarato efficace, a seguito della verifica dei requisiti di cui all'art. 80 del D. Lgs. 50/2016. Si dichiara che la presente procedura rispetta i principi di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, ai sensi dell'art. 30 del D. Lgs. 50/2016.

La liquidazione del corrispettivo avverrà dietro presentazione di idonea e regolare documentazione e se non fosse possibile la fatturazione in modalità elettronica, in quanto società straniera, sarà comunque possibile utilizzare strumenti di pagamento nel rispetto della tracciabilità mediante bonifico bancario con indicazione del CIG.



Esito dell'istruttoria

Pertanto, con il presente atto si propone di approvare il presente decreto avente ad oggetto:

“L.R. 35/2021 – D.G.R. 456/2023 – Acquisizione di servizi di traduzione finalizzati all'utilizzo della promozione turistica nell'ambito del progetto ETC San Marino “Lovely Places” – importo € 607,20 (IVA non applicabile) – bilancio 2023/2025 – annualità 2023 – SMART CIG ZE93CD913F”.

Il presente atto viene pubblicato, per estremi, sul B.U.R. della Regione Marche ai sensi dell'art. 4 della L.R. 28 luglio 2003, n. 17 ed in formato integrale sulla sezione dell'Amministrazione Trasparente del sito istituzionale e sul sito regionale norme.marche.it ai sensi della D.G.R. 1158 del 09/10/2017, nonché sui siti web www.regione.marche.it nella sezione dedicata all'ATIM e all'internazionalizzazione e di trasmettere tale documentazione, al fine di darne massima diffusione, alle principali associazioni di categoria.

Il sottoscritto, in relazione al presente provvedimento, dichiara, ai sensi dell'art. 47 D.P.R. 445/2000, di non trovarsi in situazioni anche potenziali di conflitto di interesse ai sensi dell'art.6 bis della L. 241/90 e degli artt. 6 e 7 del DPR 62/2013 e della DGR 64/2014.

Il responsabile del procedimento
Dott. Marco Bruschini

Documento informatico firmato digitalmente

ALLEGATI

- All. 1) Attestazione contabile
- All. 2) Schema di accordo
- All. 3) Materiale da tradurre

